





Funke Digital TV
Industrieweg 8
5281 RW Boxtel

+31 (0)411 672 440
ms@funke.nl
www.funke.nl

ADSC710 INSTRUCTION MANUAL



GENERAL INSTRUCTION EN

The ADSC710 is an active DAB/DAB+/DMB film antenna for automotive use.

Specifications:
Frequency range: Band III, 174-240 MHz
Supply: 5-28Vdc (40mA), (phantom)
Directivity: Omni directive
Connection: 3m low-loss cable with angled SMB(f) plug
Indicator: Amber power LED
Colour/Size: Black/transparent (foil), 47 x 247mm

Antenna installation:

IMPORTANT GUIDELINES - PLEASE, READ CAREFULLY!

- Before the installation, make sure that the glass surface is spotlessly clean and dry (an alcohol based cleaner is included).
- Use the cleaning tissue for removing dirt traces off the selected installation area.
- Use a dry towel for further removing dirt and to dry the windscreen.
- For securing a proper installation of the sticker to the housing apply a force comparable to 20 kg pressure during 30 seconds.
- Avoid installation onto a cold windscreen due to possible condensation issues affecting adhesion.
- Vertical alignment is recommended for optimum performance, if space permits (due to transmitter polarization).
- This antenna cannot be used on reflective coated screens, heated screens or screens smaller than 30cm (due to length of the antenna film).
- The transparent element is delicate. Handle with care. Do not shorten!
- Removing the (transparent) element after installation will result in damaging the element itself.
- Do not install the antenna in a manner that would obstruct the driver's view or allow the cable to interfere with the safe operation of the vehicle controls, or with the vehicle safety features e.g. seatbelts and airbags.

- 1 Consider where you plan to install the antenna. It may help to apply masking tape, adjacent to where you plan to apply the antenna, to use as a guide.
- 2 Carefully peel the backing from the adhesive film.
- 3 Apply the antenna to a suitable position on the windscreen.
- 4 IMPORTANT! Grounding foil/ground plane must be applied to obtain optimal performance.
- 5 Remove the separator from the copper coloured grounding foil/ground plane and stick it onto the A Pillar of the vehicle. You do not have to scrape away any paint from the metal of the Pillar. Simply stick the grounding foil to the painted metal pillar.
- 6 Connect the signal cable to the tuner and control the amber LED gets light up.

INSTRUCTION GÉNÉRALES FR

L'antenne ADSC710 est une antenne transparente active DAB/DAB+/DMB pour l'utilisation dans votre voiture.

Spécifications:
Fréquence: Bande III, 174 à 240 MHz
Alimentation: 5 à 28Vdc (40mA), (fantôme)
Directivité: Omnidirectionnelle
Connexion: Câble 3m à faible perte avec prise coudée SMB(f)
Indicateur: LED d'alimentation orange
Couleur/taille: Noir/transparent 47 x 247mm

Installation de l'antenne:

DIRECTIVES IMPORTANTES - VEUILLEZ LIRE AVEC ATTENTION!

- Avant l'installation, veuillez vous assurer que la surface du pare-brise est impeccablement propre et sèche (un nettoyeur à base d'alcool est fourni).
- Utilisez le chiffon de nettoyage pour éliminer les traces de saleté sur la zone d'installation choisie.
- Utilisez un chiffon sec pour éliminer les dernières traces et sécher le pare-brise.
- Pour assurer la fixation solide de l'autocollant sur le boîtier, exercez une force équivalente à 20 kg de pression pendant 30 secondes.
- Évitez de réaliser la pose sur un pare-brise froid à cause du risque de condensation qui pourrait affecter l'adhérence.
- Pour une performance optimale, il est recommandé d'installer l'antenne transparente avec un alignement vertical lorsque l'espace le permet (en raison de la polarisation de l'émetteur).
- Cette antenne ne peut être utilisée sur les pare-brises réfléchissants, chauffés ou d'une taille inférieure à 30cm (en raison de la longueur de l'antenne transparente).
- Le composant transparent est fragile. Maniez-le avec précaution. Ne le raccourcissez pas!
- Le retrait de l'élément (transparent) après l'installation endommagera l'élément en lui-même.
- Veuillez éviter d'installer l'antenne transparente à un emplacement où elle pourrait gêner la vision du conducteur et où son câble pourrait interférer avec l'utilisation sécurisée des commandes du véhicule ou avec ses équipements de sécurité tels que les ceintures de sécurité ou les coussins gonflables.

- 1 Réfléchissez à l'endroit où vous souhaitez installer l'antenne. Il peut être utile de marquer cet emplacement à l'aide d'un ruban-cache adhésif pour vous guider.
- 2 Retirez la pellicule à l'arrière de l'antenne transparente adhésif avec précaution.
- 3 Placez l'antenne à un emplacement adéquat sur le pare-brise.
- 4 ATTENTION : pour une réception impeccable il est absolument nécessaire de relier votre antenne transparente à la terre par un moyen de l'enlèvement du partie jaune défendant la vision du conducteur et où son câble pourrait interférer avec l'utilisation sécurisée des commandes du véhicule ou avec ses équipements de sécurité tels que les ceintures de sécurité ou les coussins gonflables.
- 5 Retirez la séparateur de couleur cuivrée à l'arrière de la plaque de mise à la terre ou du plan de masse et collez l'élément sur le jambage du pare-brise du constructeur du véhicule. Il n'est pas nécessaire de retirer la peinture sur la surface métallique du partie jaune du pare-brise. Il suffit de coller l'élément sur la surface métallique peinte du montant.
- 6 Connectez le câble de signal au adaptateur et le voyant LED orange s'allumera.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNG DE

Die ADSC710 ist eine aktive DAB-/DAB+/-DMB-Folienantenne zur Verwendung in Fahrzeugen.

Technische Daten
Frequenzbereich: Band III, 174-240 MHz
Spannungsversorgung: 5-28Vdc (40mA), (Phantom)
Richtwirkung: Kugelförmig
Anschluss: 3m verlustarmes Kabel mit abgewinkeltem SMB-Stecker(f)
Anzeige: Bernsteinfarbene Betriebs-LED
Farbe/Größe: Schwarz/transparent (Folie), 47 x 247mm

Antenne installieren:

WICHTIGE HINWEISE - BITTE AUFMERKSAM LESEN!

- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Scheibe fleckenfrei sauber und trocken ist (ein alkoholbasierter Glasreiniger gehört zum Lieferumfang).
- Verwenden Sie das Reinigungstuch, um Schutzspuren im ausgewählten Installationsbereich zu entfernen.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um weiteren Schutz zu entfernen und die Windschutzscheibe zu trocknen.
- Um die richtige Anbringung des Aufklebers am Gehäuse sicherzustellen, erzeugen Sie für 30 Sekunden eine Druckkraft die dem Druckgewicht von 20 kg entspricht.
- Vermeiden Sie das Anbringen auf einer kalten Windschutzscheibe, um Kondenswasserprobleme, die die Haftung beeinflussen, zu verhindern.
- Sofern es der Platz zulässt, wird für eine optimale Leistung eine vertikale Ausrichtung empfohlen (aufgrund der Senderpolarisation).
- Diese Antenne kann auf reflektierend beschichteten Scheiben, beheizten Scheiben oder auf Scheiben, die kleiner als 30cm sind (aufgrund der Länge der Antennenfolie), nicht verwendet werden.
- Das Entfernen des (transparenten) Elements nach der Installation, führt dazu, das Element selbst zu beschädigen!
- Das (transparente) Element kann nicht entfernt werden, ohne es zu beschädigen.
- Installieren Sie die Antenne nicht so, dass die Sicht des Fahrers behindert wird oder das Kabel das sichere Führen des Fahrzeugs oder die Sicherheitsausrüstung wie Sicherheitsgurte und Airbags beeinträchtigt.

- 1 Überlegen Sie, wo die Antenne angebracht werden soll. Möglicherweise kann Ihnen Krepplband als Ausrichtungshilfe beim Anbringen der Antenne behilflich sein.
- 2 Ziehen Sie die Trägerschicht vorsichtig von der Klebefolie ab.
- 3 Bringen Sie die Antenne an geeigneter Stelle auf der Frontscheibe an.
- 4 WICHTIG! Für optimale Leistung muss die Erdungsfolie angebracht werden.
- 5 Ziehen Sie die Trennbogen von der kupferfarbenen Erdungsfolie ab und kleben Sie die Folie an die Säule des Fahrzeugs. Sie müssen keine Farbe vom Metall der Säule abkratzen. Kleben Sie die Erdungsfolie einfach nur auf die lackierte Metallsäule.
- 6 Schließen Sie das Signalkabel an das Tuner an und vergewissern Sie sich, dass die Bernsteinfarbene LED leuchtet.

ISTRUZIONI GENERALI IT

La ADSC710 è un'antenna attiva automotive specifica per DAB/DAB+/DMB.

Specifiche:
Range Frequenze: Banda III, 174-240 MHz
Alimentazione: 5-28Vdc (40mA)
Direttività: Omnidirezionale
Connexion: 3m cavo low-loss con Connessione SMB(f) a 90°
Indicador: LED color Ambra
Color/Dimensiones: Black/transparent (foil), 47 x 247mm

Installazione dell'antenna:

IMPORTANTE - SI PERGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE!

- Prima dell'installazione, assicurarsi che al superficie del vetro sia perfettamente pulita e asciutta (un detergente a base di alcol è l'ideale).
- Utilizzare la salviettina detergente per rimuovere tracce di sporizia dall'area di installazione selezionata.
- Utilizzare un panno asciutto per rimuovere ulteriormente la sporizia e asciugare lo sbrinatori.
- Per assicurare una corretta installazione dell'adesivo alla struttura, applicare una forza pragonabile a una pressione di 20 kg nell'arco di 30 secondi.
- Evitare l'installazione su uno sbrinatori freddo a causa dei possibili problemi di condensazione che ne interesserebbero la relativa aderenza.
- Si raccomanda di mantenere l'antenna ad almeno 3 centimetri di distanza dalle parti metalliche del veicolo.
- E'consigliato l'allineamento verticale per ottenere della prestazioni ottimali, se lo spazio lo consente (come da polarizzazione del trasmettitore).
- Questa antenna non può essere utilizzata nella auto con vetri schermati, riscaldati o vetri con dimensioni inferiori a 30cm (lunghezza della pellicola dell'antenna).
- L'elemento trasparente è delicato. Maneggiare con cura. Non accorciare!
- La rimozione dell'elemento trasparente dopo l'installazione comporterà il danneggiamento dell'elemento stesso.
- Non installare l'antenna in modo tale da ostruire la visuale del conducente, o che il cavo interferisca con il normale funzionamento dei comandi del veicolo o con la sicurezza dell'auto, ad esempio con le cinture di sicurezza o con l'Air Bag.

- 1 Valutare dove si intende installare l'antenna. Può essere utile applicare del nastro adesivo, adiacente al punto in cui si prevede di applicare l'antenna, da utilizzare come guida.
- 2 Rimuovere con cautela la pellicola dal film adesivo.
- 3 Applicare l'antenna nella posizione scelta.
- 4 IMPORTANTE! Per ottenere prestazioni ottimali il foglio di rame per la messa a terra deve essere applicato/collegato.
- 5 Rimuovere la protezione dal foglio di rame per la messa a terra ed incollarla in una parte metallica del veicolo. Non è necessario raschiare la verniciatura del montante. È sufficiente attaccare il foglio di metallo sulla vernice.
- 6 Collegare il cavo di segnale al tuner e controllare che il LED color ambra si accenda.

GENEL TALIMATLAR TR

ADSC710 otomotiv kullanımı için aktif bir DAB / DAB + / DMB filmi anteni dir.

Özellikler:
Frekans aralığı: Band III, 174-240 MHz
Güç kaynağı: 5-28Vdc (40mA), (Phantom)
Aış yönü: Omni/göklü yön
Bağlantı: 3m düşük kayıplı kablo, açılı SMB(f) fişi
Gösterge: Sarı güç LED'i
Renk/Boyut: Siyah/şeffaf, 47 x 247mm

Anten kurulumu:

ÖNEMLİ KURALLAR - LÜTFEN DİKKATLE OKUYUN!

- Kurulumdan önce, cam yüzeyinin temiz ve kuru olduğundan emin olun (alkol bazlı temizleyici dahildir).
- Kurulum yerindeki kir izlerini silmek için temizleme bezi kullanın.
- Daha fazla temizlik ve ön camı kurutmak için, kurutma bezi kullanın.
- Yapışkan doğru kurulumu için yuvaya takriben 20 kg'lık bir baskıyı 30 saniye boyunca uygulayınız
- Soğuk camın buğu yapama olasılığı bulunduğundan, soğuk cama kurulum yapmayınız.
- Aracın gödesinin metal parçalarından en az 3cm uzakta anteni tutmanız tavsiye edilir.
- Eger yer/alan için veriyör-elverişli ise, optimum-en iyi performans için dikey hizalama yapmanız tavsiye edilir. (Vericinin kutuplarına bağlı).
- Bu anten 30cm'den küçük (anten filmin uzunluğu nedeni ile) yansıtıcı kaplanmış ekranlar-camlar, ısıtılmış ekranlar-camlar, veya ekran-cam üzerinde kullanılamaz.
- Kurulumdan sonra şeffaf parçayı çıkarmak, parça ya zarar veririr.
- Bir kere kurulduğunda parçalar zarar görmeden çıkartılamaz.
- Anteni sürücünün görüşüne engelleyecek veya araç kontrolünün güvenli çalışmasını engel yada araç güvenli sistemlerine zarar verebilecek şekilde monte ediniz. Emniyet kemeri ve hava yastıkları..vb.g. güvenlik arabanın kablo ve bağlantılarını dikkate alınız.

- 1 Anteni kurmak istediğiniz yeri iyi planlayınız. Montaj süresinde bir maskeleyici bantı kullanın bu size yardımcı bir klavuz görevi görecektir.
- 2 Filmin yapışkan desteğini dikkatlice çıkartın.
- 3 Anteni ön cama uygun pozisyonda uygulayın.
- 4 ÖNEMLİ EN uygun performansı elde etmek için bakır renkli topraklama levha/zemin desteğini kullanın.
- 5 Bakır renkli topraklama levha/zemin desteğini çıkartın ve aracı cam çerçeve kolunu'nun üzerine yapıştırın. Cam çerçeve kolunun da herhangi bir boya kazanması gerekmez. Sadece topraklama metalini boyalı cam çerçeve kolunu'na yapıştırınız.
- 6 Sinyal kablosunu kanal aracıasına bağlayın, ve sarı güç LED'inin yandığından emin olun.

INSTRUCCIONES GENERALES ES

La ADSC710 es una antena DAB/DAB+/DMB activa para uso en vehículos.

Especificaciones:
Rango de Frecuen: Banda III, 174-240 MHz
Alimentación: 5-28Vdc (40mA)
Directividad: Omnidireccional
Connexion: 3m Cable de baja pérdida. Conexión SMB(f)
Indicador: LED ámbar
Color/Dimensiones: Negro/lámina transparente, 47 x 247mm

Instalación de la antena:

PAUTAS IMPORTANTES - ¡LEER CUIDADOSAMENTE!

- Antes de la instalación, asegúrese de que la superficie del cristal esté limpia y seca (lo ideal es utilizar para este efecto un limpiador a base de alcohol).
- Use la toallita para limpiar cualquier rastro de suciedad de la zona elegida para la instalación.
- Use una toallita seca para eliminar cualquier rastro de suciedad que haya podido quedar y para secar el parabrisas.
- Para asegurar una instalación correcta del adhesivo a la carcasa ejerza con el dedo una presión de unos 20 kg durante 30 segundos.
- Evite instalar la antena en un parabrisas frío para evitar problemas de condensación que puedan afectar la adhesión.
- Se recomienda mantener la antena al menos a 3cm de distancia de las partes metálicas del vehículo.
- Se recomienda, si el espacio lo permite (esto se debe a la polarización del transmisor), alinear la antena verticalmente para disponer de un rendimiento óptimo.
- Esta antena, debido a la longitud de la lámina de la antena, no puede ser utilizada en cristales laminados, calefactables o de un tamaño inferior a 30cm.
- La parte transparente es delicada. Se debe manejar con cuidado. ¡No la corte!
- Una vez adherido, evite retirar el elemento transparente ya que hacer esto puede resultar en dañar el mismo elemento.
- No instale la antena de manera que obstruya la visión del conductor o que el cable pueda interferir con el funcionamiento seguro de los mandos del vehículo, o con los elementos de seguridad del mismo. Por ejemplo Airbags o cinturones de seguridad.

- 1 Tenga en cuenta dónde va a instalar la antena. Puede ser de ayuda el utilizar cinta adhesiva, para usarla como guía, al lado de donde va a instalar la antena.
- 2 Retire con cuidado la parte posterior de la cinta adhesiva.
- 3 Instalar la antena en una posición adecuada en el cristal parabrisas.
- 4 ¡IMPORTANTE! Es obligatorio hacer uso de la lámina de cobre de toma de tierra si quiere tener una recepción óptima.
- 5 Extraiga la parte posterior de la lámina de cobre de toma de tierra y peguela en el pilar A del vehículo. No es necesario raspar la pintura del pilar. Simplemente hay que pegar la lámina de toma de tierra al metal pintado de dicho pilar.
- 6 Conecte el cable de señal al sintonizador y controle que el LED ámbar se encienda.